

版本号: JJZ.SM09:VER1.2

执行标准: GB 16410-2020

GB 30720-2014

GB 4706.1-2005

GB 4706.22-2008



商标持有人: 浙江苏泊尔股份有限公司

制造商: 浙江苏泊尔厨卫电器有限公司

地址: 浙江绍兴市柯桥区经济技术开发区兴滨路

网址: www.supor.com.cn

SUPOR

客户意见栏

客户签字: _____

FK10:VER1.0

SUPOR

维修状况登记栏

维修日期 _____

维修情况 _____

经手人 _____

XY10:VER1.0

使用说明书

集成式燃气灶具

JJZ(TY)-SUP-C-AY30

JJZ(TY)-SUP-C-MY25

JJZ(TY)-SUP-C-DY26

JJZ(TY)-SUP-C-AY60

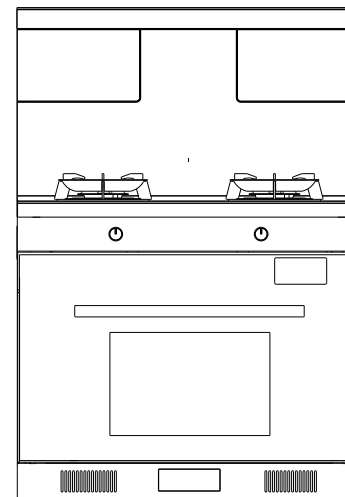
JJZ(TY)-SUP-C-DY16

JJZ(TY)-SUP-C-MY15



微信扫一扫

加入会员 售后无忧



使用产品前请仔细阅读本使用说明书
阅读后请妥善保管本使用说明书以备查阅

演绎生活智慧

SUPOR 苏泊尔

www.supor.com.cn

【目录】

一 安全注意事项	1
二 技术参数	2
三 电气原理图	5
四 构件名称	6
五 安装方法	6
六 使用方法	11
七 日常检查与保养	18
八 蒸烤箱的拆卸.....	19
九 装箱清单	21
十 有害物质清单	22
十一 常见故障的排除方法	23
十二 告用户环境影响书	25
十三 售后服务	26

承蒙惠顾苏泊尔牌集成灶，为了您能更好的使用我们的产品；使用前，请仔细阅读此说明书，并妥善保管。产品以包装实物为准，若有改型，恕不另行通知。

苏泊尔产品保修卡

产品名称：_____ 产品型号：_____
出厂日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日
发票号码：_____
购买日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日

购买者姓名：_____
地址：_____ 邮编 _____ 电话 _____

商场名称：_____
地址：_____ 邮编 _____ 电话 _____

SUPOR 该卡请用户妥善保存
全国服务电话：400-8899-717

商场盖章

苏泊尔产品意见反馈卡

产品名称：_____ 产品型号：_____
出厂日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日
发票号码：_____
购买日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日

购买者姓名：_____
地址：_____ 邮编 _____ 电话 _____

商场名称：_____
地址：_____ 邮编 _____ 电话 _____

请用户购买时认真填写该卡，并经商场盖章，并在30天内寄回本公司顾客服务部。本公司将为您建立用户档案，为您的产品实行跟踪服务。

SUPOR 该卡请寄回本公司顾客服务部
将反馈卡回执本公司请寄：
浙江省绍兴市柯桥区经济技术开发区兴滨路

顾客服务部

商场盖章

一、安全注意事项

- ◆ 集成灶所使用的气源，必须和铭牌标明的气源保持一直，切勿混用其他气源。
- ◆ 集成灶与气源连接必须使用燃气灶专用胶管或金属软管。
- ◆ 燃气软管必须插至软管接头的红线处，并使用随机携带的软管固定卡箍紧固。
- ◆ 集成灶使用中要注意通风，请经常开窗或打开换气扇，以保证新鲜空气对流换气。
- ◆ 切勿插入铁丝、螺丝等异物堵塞排气及吸气口，以免发生危险。
- ◆ 集成灶使用前请检查燃烧器配合是否准确，以免燃烧器漏火造成变形。
- ◆ 切勿将易燃物品置于灶底或接近灶身。
- ◆ 切勿在点火时触摸点火针，否则容易电伤。
- ◆ 本产品只适合成年人使用。
- ◆ 在使用集成灶时请勿外出或就寝，发现漏气立即关闭气源总开关，切勿拔、插电器开关，应打开门窗，使空气自然流通。
- ◆ 集成灶只可用来煮食、烧水，切勿用来烘干毛巾、衣服等，以免发生危险。
- ◆ 请经常用肥皂水抹在软管的各个接头处确认是否漏气！燃烧用的气体，由于含有特殊化学物质，当空气中的燃气达到一定量时，即可嗅出有臭鸡蛋味。
- ◆ 如果确认漏气时，请立即关闭燃气表前的总阀门，然后打开门窗通风换气。严禁打开换气扇、抽油烟机的开关，此时严禁用明火检查漏气处！
- ◆ 在更换瓶装液化石油气时，需调节新更换的瓶装液化气配套的减压阀，将出气压力调解在2500-3000Pa，若超出其范围将影响集成灶的寿命。
- ◆ 禁止用炉头直接烘烤元器件，以防止集烟罩、灯光板和电器元件的损坏。
- ◆ 集成灶使用期间会发热，注意避免接触发热单元。金属物体如刀、叉、勺和盖不应放在灶台面上，因为他们可能发热。
- ◆ 用户清洗油网时，必须关闭所有功能，并切断电源。
- ◆ 如果不按照说明书规定的方法清洗，集成灶有起火危险。
- ◆ 集成灶的风机系统是通过电机带动涡轮排出气体的，排出的气体不应排到用于排出燃烧煤气或其他燃料的烟雾使用的热烟道中。
- ◆ 使用蒸烤箱烹饪时，请不要频繁打开蒸箱柜门。
- ◆ 将烹饪容器从蒸烤箱中取出时，应当使用器皿叉或带上隔热手套，以免高温烫伤。
- ◆ 烹饪食物时请小心操作，不要将食物的容器侧倾而使汤液流出。
- ◆ 不要使用具有腐蚀性的液体接触蒸烤箱，这样会损坏您的蒸烤箱。
- ◆ 蒸烤箱在使用期间会发热，注意避免接触蒸烤箱内的发热单元。
- ◆ 不要使用粗糙洗涤剂或锋利的金属刮刀清洁蒸烤箱门的玻璃。因为他们会擦伤玻璃表面，从而导致玻璃破碎；不能使用蒸汽清洁剂；为避免可能出现的电击，换灯前应确认器具已断开电源。
- ◆ 在使用蒸烤箱时可触及部分可能会发热，儿童应远离。
- ◆ 每次使用蒸烤箱后，请及时清洗并擦干机器，以免冷凝后的浓缩物对机器产生腐蚀作用。
- ◆ 请使用额度电流16A以上的插座，必须有可靠接地；如不符合要求，则请专业人员更换16A插座，确保蒸烤箱供电需求。
- ◆ 本集成灶的安全使用年限为8年，自购机之日起开始计算。
- ◆ 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。
- ◆ 为安全期间，若长时间不适用集成灶，请关闭旋钮以及气源总阀。

二、技术参数

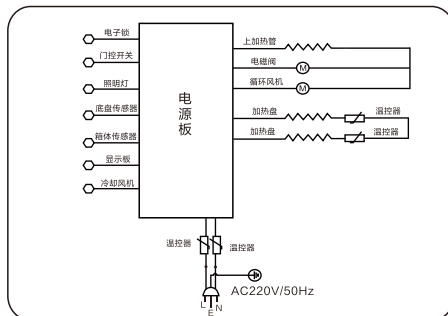
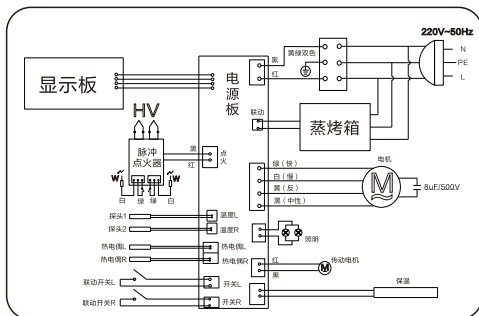
产品型号 项目	JJZY-SUP-C-AY30	JJZT-SUP-C-AY30	JJZY-SUP-C-AY60	JJZT-SUP-C-AY60
额定电压	220V~	220V~	220V~	220V~
额定频率	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
整机额定输入功率	2800W	2800W	2800W	2800W
电机额定输入功率	250W	250W	250W	250W
电机爆炒档 额定输入功率	/	/	320W	320W
额定热负荷	左4.5kW/右4.5kW	左5.0kW/右5.0kW	左4.5kW/右4.5kW	左5.0kW/右5.0kW
照明功率	1.5WX2	1.5WX2	3W	3W
防触电保护	I类	I类	I类	I类
使用燃气类别代号	液化石油气（20Y）	天然气（12T）	液化石油气（20Y）	天然气（12T）
额定燃气供气压力	2800Pa	2000Pa	2800Pa	2000Pa
最大静压	430Pa	430Pa	430Pa	430Pa
标称静压	340Pa	340Pa	340Pa	340Pa
全压效率	≥23%	≥23%	≥23%	≥23%
最大风量	17m³/min	17m³/min	17m³/min	17m³/min
噪声	≤72dB(A)	≤72dB(A)	≤72dB(A)	≤72dB(A)
整机净重	≤100Kg	≤100Kg	≤100Kg	≤100Kg
蒸烤箱输入功率	2500W	2500W	2500W	2500W
蒸烤箱额定容积	60L	60L	60L	60L
熄火保护种类	热电偶	热电偶	热电偶	热电偶
外形尺寸	900x595x1310mm	900x595x1310mm	900x595x1310mm	900x595x1310mm
执行标准	GB16410-2020 GB30720-2014 GB4706.1-2005 GB4706.22.-2008	GB16410-2020 GB30720-2014 GB4706.1-2005 GB4706.22.-2008	GB16410-2020 GB30720-2014 GB4706.1-2005 GB4706.22.-2008	GB16410-2020 GB30720-2014 GB4706.1-2005 GB4706.22.-2008

产品型号 项目	JJZY-SUP-C-MY25	JJZT-SUP-C-MY25	JJZY-SUP-C-DY16	JJZT-SUP-C-DY16
额定电压	220V~	220V~	220V~	220V~
额定频率	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
整机额定输入功率	2800W	2800W	2800W	2800W
电机额定输入功率	250W	250W	250W	250W
电机爆炒档 额定输入功率	/	/	320W	320W
额定热负荷	左4.5kW/右4.5kW	左5.0kW/右5.0kW	左4.5kW/右4.5kW	左5.0kW/右5.0kW
照明功率	1.5WX2	1.5WX2	3W	3W
防触电保护	I类	I类	I类	I类
使用燃气类别代号	液化石油气（20Y）	天然气（12T）	液化石油气（20Y）	天然气（12T）
额定燃气供气压力	2800Pa	2000Pa	2800Pa	2000Pa
最大静压	430Pa	430Pa	430Pa	430Pa
标称静压	340Pa	340Pa	340Pa	340Pa
全压效率	≥23%	≥23%	≥23%	≥23%
最大风量	17m³/min	17m³/min	17m³/min	17m³/min
噪声	≤72dB(A)	≤72dB(A)	≤72dB(A)	≤72dB(A)
整机净重	≤100Kg	≤100Kg	≤100Kg	≤100Kg
烤箱箱输入功率	2500W	2500W	2500W	2500W
烤箱箱额定容积	60L	60L	60L	60L
熄火保护种类	热电偶	热电偶	热电偶	热电偶
外形尺寸	900x595x1310mm	900x595x1310mm	900x595x1310mm	900x595x1310mm
执行标准	GB16410-2020 GB30720-2014 GB4706.1-2005 GB4706.22.-2008	GB16410-2020 GB30720-2014 GB4706.1-2005 GB4706.22.-2008	GB16410-2020 GB30720-2014 GB4706.1-2005 GB4706.22.-2008	GB16410-2020 GB30720-2014 GB4706.1-2005 GB4706.22.-2008

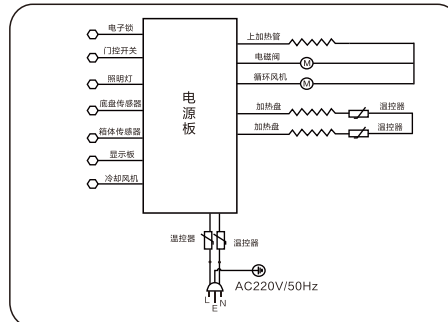
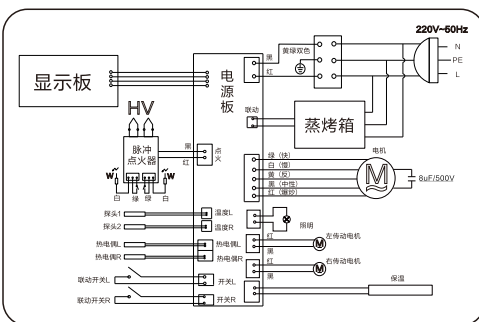
产品型号 项目	JJZY-SUP-C-DY26	JJZT-SUP-C-DY26	JJZY-SUP-C-MY15	JJZT-SUP-C-MY15
额定电压	220V~	220V~	220V~	220V~
额定频率	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
整机额定输入功率	2800W	2800W	2800W	2800W
电机额定输入功率	250W	250W	250W	250W
电机爆炒档 额定输入功率	/	/	320W	320W
额定热负荷	左4.5kW/右4.5kW	左5.0kW/右5.0kW	左4.5kW/右4.5kW	左5.0kW/右5.0kW
照明功率	1.5WX2	1.5WX2	3W	3W
防触电保护	I类	I类	I类	I类
使用燃气类别代号	液化石油气（20Y）	天然气（12T）	液化石油气（20Y）	天然气（12T）
额定燃气供气压力	2800Pa	2000Pa	2800Pa	2000Pa
最大静压	430Pa	430Pa	430Pa	430Pa
标称静压	340Pa	340Pa	340Pa	340Pa
全压效率	≥23%	≥23%	≥23%	≥23%
最大风量	17m³/min	17m³/min	17m³/min	17m³/min
噪声	≤72dB(A)	≤72dB(A)	≤72dB(A)	≤72dB(A)
整机净重	≤100Kg	≤100Kg	≤100Kg	≤100Kg
烤箱箱输入功率	2500W	2500W	2500W	2500W
烤箱箱额定容积	60L	60L	60L	60L
熄火保护种类	热电偶	热电偶	热电偶	热电偶
外形尺寸	900x595x1310mm	900x595x1310mm	900x595x1310mm	900x595x1310mm
执行标准	GB16410-2020 GB30720-2014 GB4706.1-2005 GB4706.22.-2008	GB16410-2020 GB30720-2014 GB4706.1-2005 GB4706.22.-2008	GB16410-2020 GB30720-2014 GB4706.1-2005 GB4706.22.-2008	GB16410-2020 GB30720-2014 GB4706.1-2005 GB4706.22.-2008

三、电气原理图

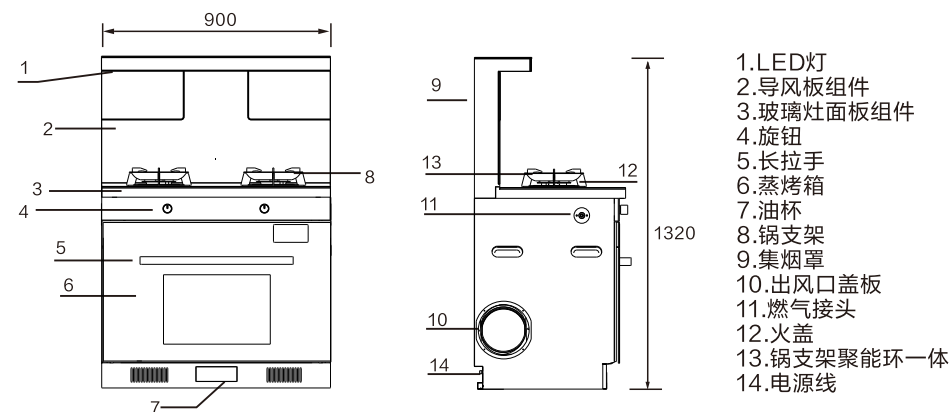
JJZ(TY)-SUP-C-AY30
JJZ(TY)-SUP-C-MY25
JJZ(TY)-SUP-C-DY26



JJZ(TY)-SUP-C-AY60
JJZ(TY)-SUP-C-DY16
JJZ(TY)-SUP-C-MY15

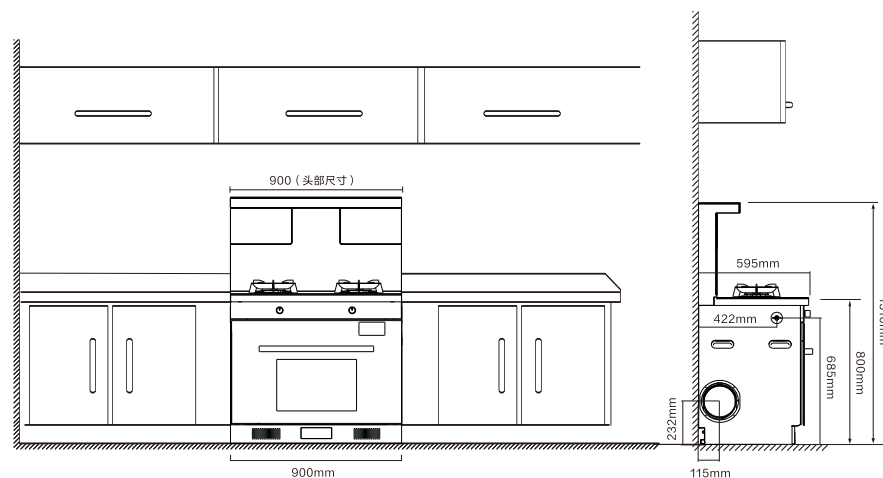


四、构件名称

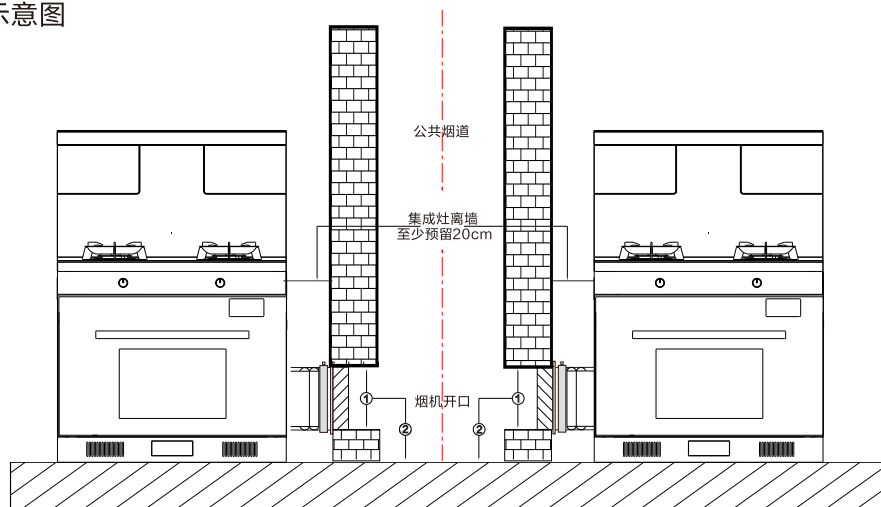


五、安装方法

产品安装尺寸图▼

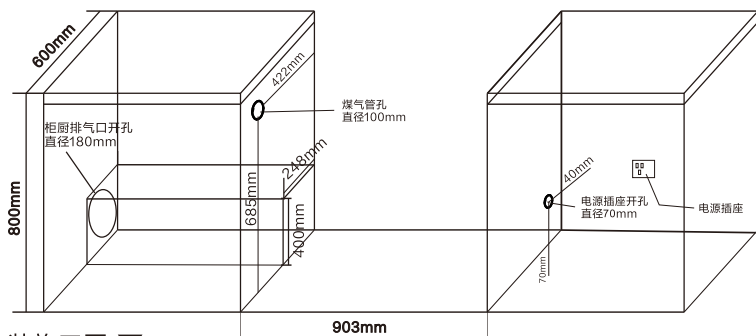


产品贴近墙面（公共烟道） 安装示意图

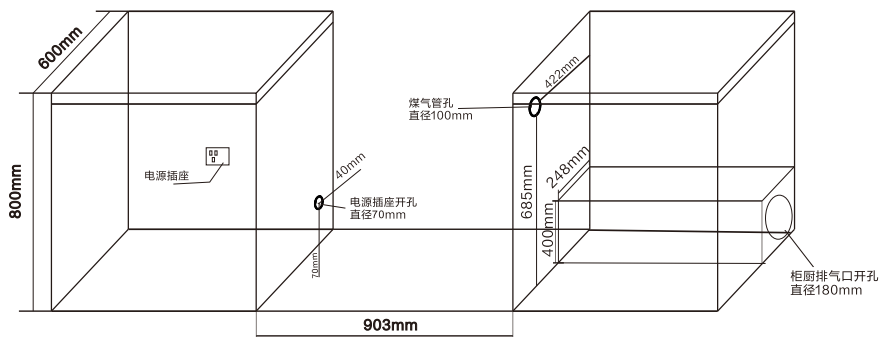


①：公共烟道打孔直径180mm的圆；②：公共烟道打孔中心距离地面 232mm。

产品安装施工图 ▼ (排气管左边安装施工图)



产品安装施工图 ▼ (排气管右边安装施工图)



注意:集成式燃气灶具应由有资质的本产品售后单位安装。

■安装环境

应平稳安装在空气流通操作保养方便的地方。

■安装位置

可以独立安装,也可以与其它厨房家具组合安装。

■连接燃气

安装前应核对您所使用的燃气种类与本机标牌上标识的是否一致。否则应更换相应的燃气灶。

■火盖安装

火盖安装由下往上依次安放装火盖组件、锅架;注意火盖的火孔对准点火针、熄火针(如图7)。

■集烟罩的安装过程

1)安装前, 请仔细清理机器上的泡沫及其他污染物, 注意吸风口前面的挡烟玻璃是采用往下插挂形式固定的, 如果不小心将集烟罩倒置时, 一定要防止挡烟玻璃滑出跌落而损坏。

2)集烟罩正确安装:

将集烟罩取下摆放正确, 然后向外翻提取下挡烟玻璃, 将挡烟玻璃取下并放置安全的位置(如图2、4)。

3)将取下挡烟玻璃后的集烟罩拿到风箱进烟口上方,先将连接接头A和连接接头B对插相连, 并把连接好的接头放入集烟罩内;然后把集烟罩放置在集成灶风箱后上方并保持集烟罩两边与左右侧板平齐(如图1、5)。

4)取出附件包里蝶形螺母(含垫片),找到相应的固定孔, 用手拧紧蝶形螺母, 将集烟罩紧紧固定在机身上(如图2、5)。

5)固定好集烟罩后,再将先前取下挡烟玻璃重新插挂到集烟罩上(如图3、6)。

注:蝶形螺母确保拧紧确保集烟罩和灶台面连接缝紧密。

■不锈钢波纹管连接

不锈钢波纹管(应选用符合规定CJ/T 197-2010的专用不锈钢波纹管), 首先清理干净进气口, 然后将不锈钢波纹管两端的螺母分别装入密封垫, 将螺母拧紧在气源接头和产品的燃气接头上, 仔细检查各连接部位, 确保燃气通道密封不漏气。(如图12所示)

■烟管和止回阀的固定

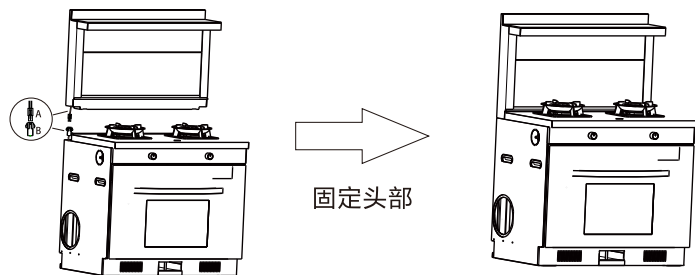
整机固定好后, 将止回阀用附件包内的膨胀螺钉固定在墙孔上或者与公共烟道接口处, 然后将烟管与止回阀紧密连接, 抱箍抱紧, 检查烟管不受阻, 弯角自如, 排气顺畅。

■调节机脚。

将四只机脚旋转, 可调节整机的高度。(范围为0-30mm)

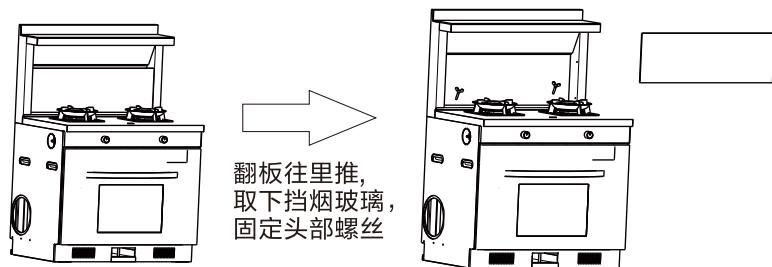
JJZ(TY)-SUP-C-AY30
JJZ(TY)-SUP-C-MY25
JJZ(TY)-SUP-C-DY26

图1



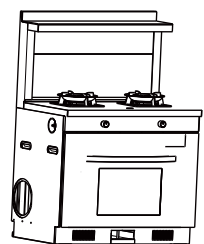
固定头部

图2



翻板往里推，
取下挡烟玻璃，
固定头部螺丝

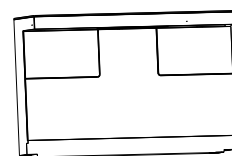
图3



向下装上挡烟玻璃
安装完成

JJZ(TY)-SUP-C-AY60
JJZ(TY)-SUP-C-DY16
JJZ(TY)-SUP-C-MY15

图4



取下挡烟玻璃

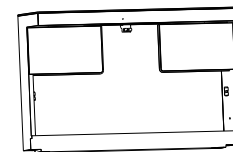
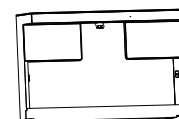


图5



固定头部螺丝

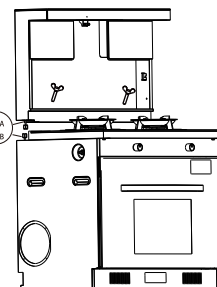
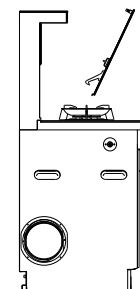


图6



向下装上挡烟玻璃
安装完成

图7

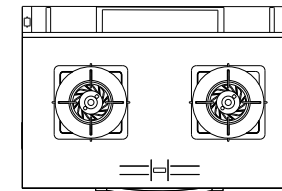
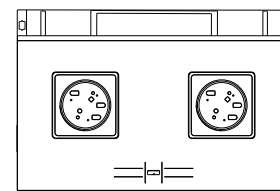
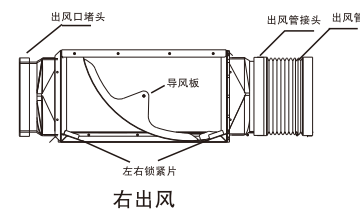
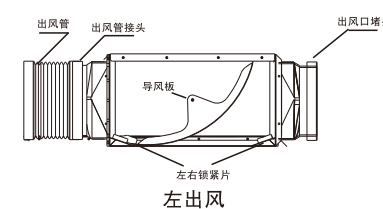


图8



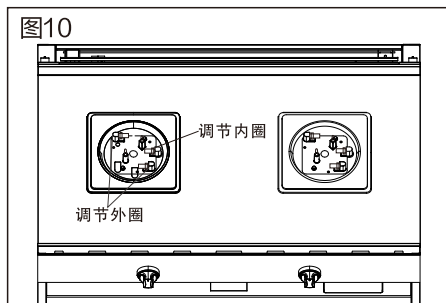
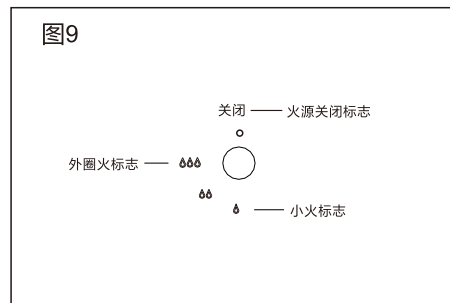
右出风



左出风

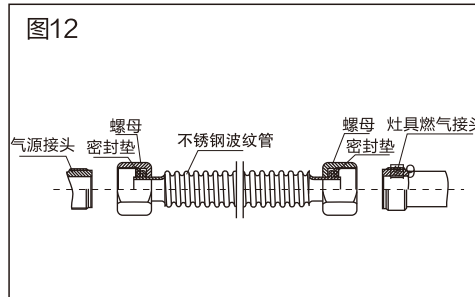
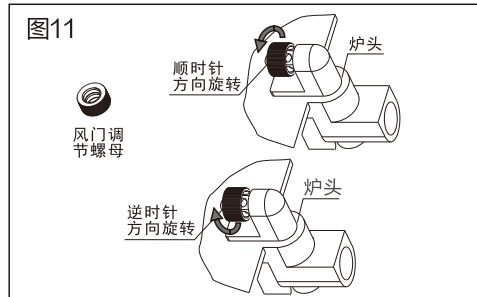
六、使用方法

- 1.使用前应先确认本机附件是否到位，整机安装是否正确。
- 2.接通电源，整机发出“滴”音。说明已通电，待机状态下开关灯亮显示时钟，风机“0”档。
- 3.检查大小火盖是否安装平稳，如不平稳，请旋转火盖到平稳位置。
- 4.将全部旋钮开关旋转至关的位置，然后打开燃气开关。
- 5.点火时将旋钮推进并沿逆时针方向转动到最大火焰位置，当听到“哒哒”声时，火即自动点燃，确认火已点燃后方可将手移开，万一没点着火，应将旋钮复位到关的位置，再次进行点火操作。
- 6.初次使用或长时间不使用时，因管内积存一定空气，应将点火时间保持相对长些。
- 7.按照各调节旋钮所对应的火力大小指示，旋转旋钮，即可获得相应的火力，本机左右燃烧室的火力由内圈和外圈火组成，大火状态为内、外圈同时燃烧状态，当旋钮逆时针方向转动一定角度时，外圈火将被关闭，仅留内圈火，继续沿逆时针方向转动旋钮到小火指标位置时，内圈火力变成最小，火焰燃烧状态鉴别如下：
 - (1) 燃烧良好--火焰淡蓝色，无黄焰，离焰
 - (2) 空气不足--火焰伸长，火焰呈黄色或红色（调节喷嘴处螺母-调大进风口）
 - (3) 空气过多--火焰悬浮或明显抖动的离焰状态（调节喷嘴处螺母-调小进风口）
- 8.旋钮、喷嘴处螺母示意图（如图9、图10、图11）



■ 排烟方向切换

- 1) 安装集成灶燃气灶具前，请根据用户场地实际需要选择排烟方向；
- 2) 如需左侧排烟（本机器出厂均为右侧排烟）先去下左侧出风口盖板，再顺时针旋转出风口堵头将其取下；同时右侧的出风管（带接头）顺时针旋转取下（如图8）；
- 3) 旋转右侧锁紧片，转动180度，松开导风板，使导风板可绕旋转中心逆时针进行拨动贴紧至左侧挡烟位置，调整好导板后，转动左侧锁紧片，使其压紧导风板；
- 4) 将取下的出风管（带接头）逆时针旋转固定在左排烟口上，再将取下的出风口堵头逆时针旋转固定在右侧排烟口，最后把出风口盖板固定在右侧出风口处。



开关操作说明

JJZ(TY)-SUP-C-AY30
JJZ(TY)-SUP-C-MY25
JJZ(TY)-SUP-C-DY26



一、按键功能说明

- 1、按键：从左往右依次“照明”键、“弱档”键、“强档”键、“清洗”键、“保温”键、“电源”键。

二、功能说明

- 1、上电：接通电源，蜂鸣器鸣叫，全部按键灯和数码管亮一秒灭，关闭翻板。此时按“电源”键，电源键灯亮红色，数码管显示时间，其它键灯不亮。
- 2、开关机：首次上电，按“电源”键开机进入待机状态。在电源键开启下，按“电源”键，所有功能停止运行，所有功能键灯灭，关闭翻板，进入关机状态。在翻板打开期间，电源键指示灯闪烁，蜂鸣器不鸣叫；翻板关闭期间，电源键指示灯闪烁，蜂鸣器鸣叫三声。
- 3、风速档位：在电源键开启下，按“弱档”键，弱档键灯亮，电机以弱档运行，按“强档”键，强档键灯亮，切换到强档运行。
- 4、保温功能：在电源键开启下，开机状态下短按“保温”键开启保温功能，保温按键指示灯点亮，保温时间120分钟（显示屏不显示）；保温功能过程中，再按“保温”键则退出功能，按键指示灯熄灭。
- 5、联动功能
 - (1) 烟灶联动功能：系统检测到灶具联动信号蜂鸣器响一声，若此时没有开启

风机则自动开启，弱档按键指示和照明灯点亮，风机弱档输出；若风机已经打开则继续输出原来风机档位。旋钮复位后则进入3:00风机延时功能，电源指示灯红灯闪烁，倒计时完成后，关闭风机和照明，进入关机状态。

(2) 蒸烤箱联动功能：系统检测到蒸烤箱联动信号蜂鸣器响一声，若此时没有启风机则自动开机，弱档按键指示和照明灯点亮，风机弱档输出；若风机已经打开则继续输出原来风机档位。蒸烤箱功能结束后则进入3:00风机延时功能，电源指示灯红灯闪烁，倒计时完成后，关闭风机和照明，进入关机状态。

6、照明

(1) 电源键开启情况下，按“照明”键，照明灯开，照明键灯亮；再按一次“照明”键，照明灯灭，照明键灯灭。只有在开机状态下照明键操作有效。

(2) 照明灯亮时，按“电源”键，照明灯关。

7、智能清洗

(1) 自动清洗：电机连续运行0.5小时后按电源键关机，先进入3分钟延时状态，延时结束后才进入自动清洗状态，或连续运行2小时无任何按键操作进入自动关机时，进入自动清洗，清洗键灯闪亮，电源键灯亮，数码管区域显示清洗轮次（倒计数），此时按“电源”键或长按“清洗”键3秒可停止清洗进入关机状态。

(2) 手动清洗：在“电源”键开启下，长按“清洗”键3秒，清洗键灯闪亮，电源键灯亮，进入自动清洗模式，数码管区域显示清洗轮次（倒计数5次）。

8、延时关机：有档位工作时，短按“电源”键，机器进入延时3分钟运行，弱档运行，屏幕倒计时显示剩余时间，电源指示灯闪烁，时间到后(如果电机运行时间超过0.5小时则先清洗)进入关机状态；延时过程中，再短按“电源”键，如进入延时前电机工作超过0.5小时则先清洗再进入关机状态。

9、防火墙功能：当检测到风道入口温度超过规定值，则开始报警，直接关闭炉火，关闭风机，其他功能也都关闭，显示屏显示警告代码E7，温度下降且旋钮复位停止报警。

10、时钟设置：关机状态下，长按“保温”键，进入时间设置模式，小时档闪烁显示，按“弱档”键递减，按“强档”键递增，再按“保温”键，小时档数值确定，分钟档闪烁显示，按“弱档”键递减，按“强档”键递增，再按“保温”键，时间调整完成，退出设置模式。

11、维修功能：在关机后，长按“照明”键和“强档”键3秒，蜂鸣器“嘀”声鸣叫一声，照明灯和强档键灯橙色闪烁显示，自动翻板打开，同时电源指示灯红色闪烁，到位后电源指示灯灭，进入维修模式。进入维修模式后，电源键无效。重新上电或者再次长按强档键和照明键3秒退出维修模式，自动翻板关闭，同时电源指示灯红色闪烁，到位后电源指示灯灭，进入关机状态。

12、其它：在电源键开启下，待机状态下5分钟无任何按键操作自动关机，只开照明情况下2小时无任何按键操作自动关机。

JJZ(TY)-SUP-C-AY60



JJZ(TY)-SUP-C-DY16

JJZ(TY)-SUP-C-MY15



一、按键功能说明

1、按键：从左往右从上往下依次“照明”键、“左弱档”键、“左强档”键、“保温”键、“电源”键、“右强档”键、“右弱档”键、“爆炒”键。

二、功能说明

1、上电：接通电源，蜂鸣器鸣叫，全部按键灯和数码管亮一秒灭，关闭翻板。此时按“电源”键，电源键灯亮红色，数码管显示时间，其它键灯不亮，进入待机状态。再次按“电源”键，所有功能停止运行，所有功能键灯灭，关闭翻板，进入关机状态。

2、 风速档位

(1) 在开启电源键时，按一下风速键，风速键灯亮。
左右各两档，风速键与电机关系如下：

序号	风速键状况	电机运转状况	左翻板开度	右翻板开度
1	左弱档+右弱档	低档	全开	全开
2	左强档+右强档	高档	全开	全开
3	左弱档+右强档	高档	半开	全开
4	左强档+右弱档	高档	全开	半开
5	左弱档+右边关 左边关+右弱档	低档	全开或关	关或全开
6	左强档+右边关 左边关+右强档	高档	全开或关	关或全开
7	左边关+右边关	停止	关	关

3、 一键爆炒

在电源键开启下，按“爆炒”键，爆炒键灯亮，左右翻板全开，烟机以最大功率运行，3分钟后恢复到原风档运行，同时爆炒键灯灭，原先未设置风速档位则默认强档运行。
在爆炒状态下，按“爆炒”键，退出爆炒状态，同时爆炒键灯灭，原先未设置风速档位则默认强档运行。

4、保温功能：在电源键开启下，开机状态下短按“保温”键开启保温功能，保温按键指示灯点亮，保温时间120分钟（显示屏不显示）；保温功能过程中，再按“保温”键则退出功能，按键指示灯熄灭。

5、联动功能

(1) 烟灶联动功能：系统检测到灶具联动信号蜂鸣器响一声，若此时没有开启风机则自动开启，弱档按键指示和照明灯点亮，风机弱档输出；若风机已经打开则按最后一次操作确定风机档位。旋钮复位后则进入3分钟风机延时功能，电源指示灯红灯闪烁，倒计时完成后，关闭风机和照明，进入待机状态。
(2) 蒸烤箱联动功能：系统检测到蒸烤箱联动信号蜂鸣器响一声，蒸烤箱确认功能后，风机以弱档运行；若风机已经打开则继续输出原来风机档位。蒸烤箱功能结束后则进入3分钟风机延时功能，电源指示灯红灯闪烁，倒计时完成后，关闭风机和照明，进入待机状态。
(3) 风随火动：当单独打开左炉火旋钮时，自动打开风机进入慢档运行，左炉火旋钮旋转到大火时，风机自动打开强档进行；当单独打开右炉火旋钮时，自动打开风机进入慢档运行，右炉火旋钮旋转到大火时，风机自动打开强档运行；当同时打开左右炉火旋钮时，自动打开风机进入1档运行，左炉火旋钮旋转到大火，右炉火旋钮不变，风机自动打开强档运行，右炉火旋钮旋转到大火，左炉火旋钮不变，风机自动打开强档运行；当左右炉火旋钮同时转到大火，风机自

动打开强档运行；运行中如果关闭电源则同时关闭风速。风速关闭后再改变燃气灶总成则风机不动作，只提示声音。当再次点火时再次开启电源进入联动。当左右燃气灶总成联动都关闭后，风机打开情况下则进入3分钟延时功能。

6、 照明

(1) 电源键开启情况下，按“照明”键，照明灯开，照明键灯亮；再按一次“照明”键，照明灯灭，照明键灯灭。只有在开机状态下照明键操作有效。
(2) 照明灯亮时，按“电源”键，照明灯关。

7、智能清洗

(1) 自动清洗：电机连续运行0.5小时后按电源键关机，先进入3分钟延时状态，延时结束后才进入自动清洗状态，或连续运行2小时无任何按键操作进入自动关机时，进入自动清洗，电源键灯亮，数码管区域显示清洗轮次（倒计时5次），此时按“电源”键可停止清洗进入关机状态。

8、延时机：有档位工作时，短按“电源”键，机器进入延时3分钟运行，弱档运行，屏幕倒计时显示剩余时间，电源指示灯闪烁，时间到后(如果电机运行时间超过0.5小时则先清洗)进入关机状态；延时过程中，再短按“电源”键，如进入延时前电机工作超过0.5小时则先清洗再进入关机状态。

9、防火墙功能：当检测到风道入口温度超过规定值，则开始报警，直接关闭炉火，关闭风机，其他功能也都关闭，显示屏显示警告代码E7，温度下降且旋钮复位停止报警。

10、时钟设置

待机状态下，长按“爆炒”键，进入时间设置模式，小时档闪烁显示，“右弱档”键和“右强档”键闪烁，按“右弱档”键递减，按“右强档”键递增，再按“爆炒”键，小时档数值确定，分钟档闪烁显示，按“右弱档”键递减，按“右强档”键递增，再按“爆炒”键，时间调整完成，退出设置模式。

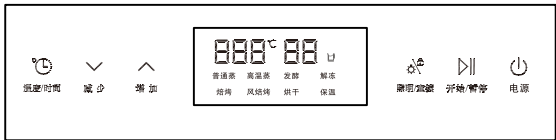
设置时间时，短按键逐1循环递增或递减，长按键快速循环递增或递减，小时设置范围0-23，分钟设置范围0-59。即时间00:00~23:59。

11、维修功能：在关机/待机状态下，同时按住左右弱档键3秒后松手，两键闪亮，此时翻板打开；再同时按住左右弱档键3秒后松手，退出维修功能。维修状态下，不能使用其他任何功能。

12、其它：在电源键开启下，待机状态下5分钟无任何按键操作自动关机，只开照明情况下2小时无任何按键操作自动关机。

蒸烤箱控制板说明

JJZ(TY)-SUP-C-AY30 JJZ(TY)-SUP-C-AY60
 JJZ(TY)-SUP-C-MY25 JJZ(TY)-SUP-C-DY16
 JJZ(TY)-SUP-C-DY26 JJZ(TY)-SUP-C-MY15



菜单功能

图标名称	普通蒸	高温蒸	发酵	解冻	焙烤	风焙烤	烘干	保温
默认温度(℃)	100	120	38	60	160	180	100	70
默认时间(min)	30	30	60	60	35	35	45	30
温度范围(℃)	70-100	100-140	30-45	30-70	120-200	120-200	80-140	30-80
时间范围(min)	5-90	5-90	5-90	5-90	5-90	5-90	5-90	5-90

插上电源

- 1.初始上电，全亮1秒，蜂鸣器鸣笛一声，进入待机状态；电源键灯闪烁。
- 2.长按3秒“电源”按键，显示屏时钟显示及所有按键全亮，进去操作状态，1分钟内不操作，回到待机状态。
- 3.在选择状态下，按“减少”、“增加”键循环切换，可选择需要工作的模式；
- 4.按“温度/时间”，通过“减少”、“增加”键来调节温度和时间；
- 5.按“开始/暂停”来启动蒸箱或暂停蒸箱；

按键说明

电源键：控制开机和关机的（长按三秒启动）；

开始/暂停键：启动/暂停蒸箱工作；

照明/童锁键“短按照明开关；在操作状态下和工作状态下，长按该键可以锁定或解除屏幕所有按键操作，除锁键外；

增加键：在调节温度或时间时，增加用；菜单模式切换；

减少键：在调节温度或时间时，减少用；菜单模式切换；

工作状态流程说明

长按电源键开机→显示屏全亮→按“减少”、“增加”键选择菜单→菜单选择完成后可以按温度/时间键，通过按“减少”、“增加”键调节温度，再按温度/时间键，通过按“减少”、“增加”键调整工作时间→调整完成后按开始/暂停键开始工作。

缺水报警：缺水报警后，显示窗中的水杯图标开始闪烁，并有10声提示音，机器暂停工作；水箱加水后放回原位，按开始键继续工作。

注：蒸箱使用后，需要擦拭干净后再使用烤箱功能。

七、日常检查与保养

- ▲ 清洁时请戴橡胶手套以防金属不锈钢利边伤人；
- ▲ 应对本产品进行定期清洁，用干净软布擦净整机表面；
- ▲ 检查与保养前请关闭燃气阀，等台面冷却后再进行；
- ▲ 为保证点火性能，应经常用开不擦拭火盖及点火针表面的污渍；
- ▲ 使用一段时间后应将炉盖取下，用刷子清洁火口，避免火口堵塞，以保证分火均匀以防止回火现象；
- ▲ 用干净及柔软抹布加中性洗涤剂清洗灶面板，积水盘，锅支架上的脏污；
- ▲ 严禁用水喷淋机体；
- ▲ 及时清楚油杯中的废油，以防溢出（建议一星期清洗一次）；
- ▲ 油网清洗：油网为网孔式结构，滤油效果极佳，清洗时先取下挡烟玻璃，然后用手拧下手拧螺丝，把油网取下，喷上清洁剂；等几分钟后，用清水漂清即可。（一般一个月清洗一次）；
- ▲ 蒸烤箱柜门的拆卸及安装如图8；
- ▲ 及时处理蒸烤箱柜门处导流槽中的冷凝水，用吸水球吸出或棉布清洗如图9；

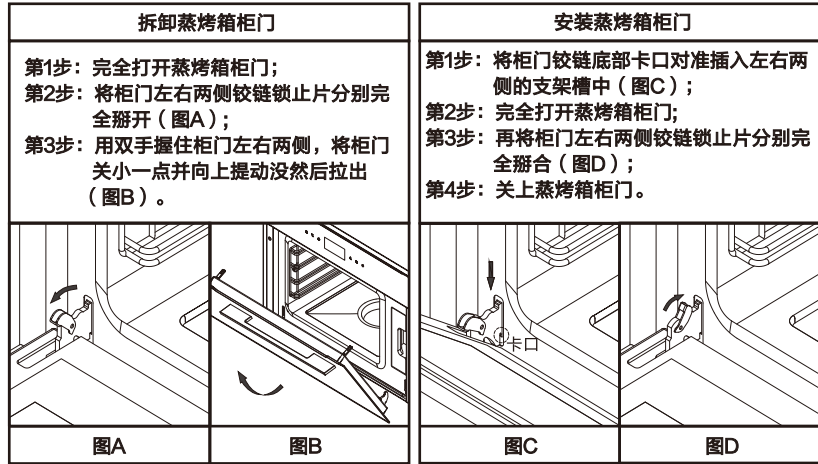
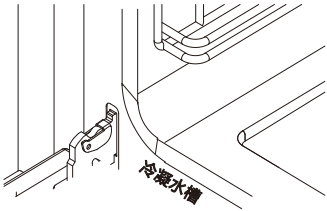


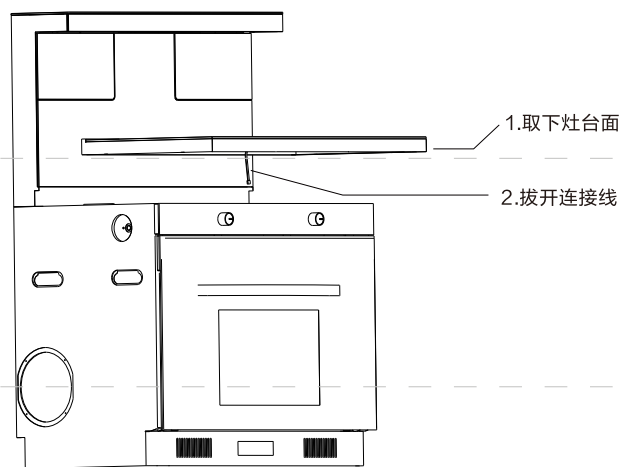
图9



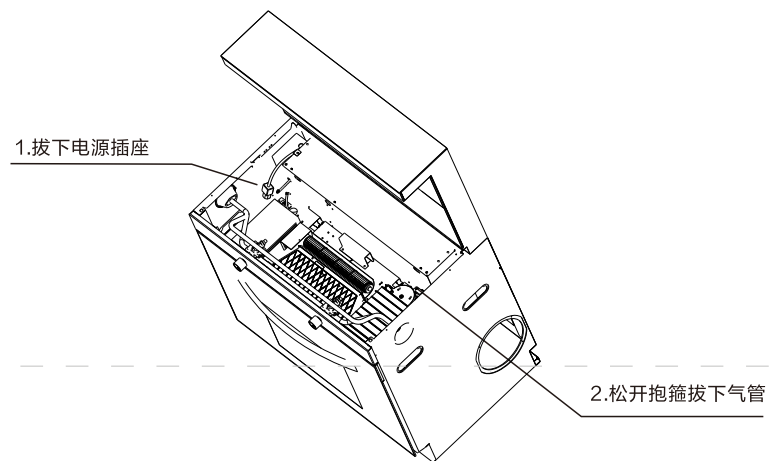
- 第1步：完全打开蒸烤箱柜门；
- 第2步：用随机附件包中吸水海绵吸干积水。

八、蒸烤箱的拆卸

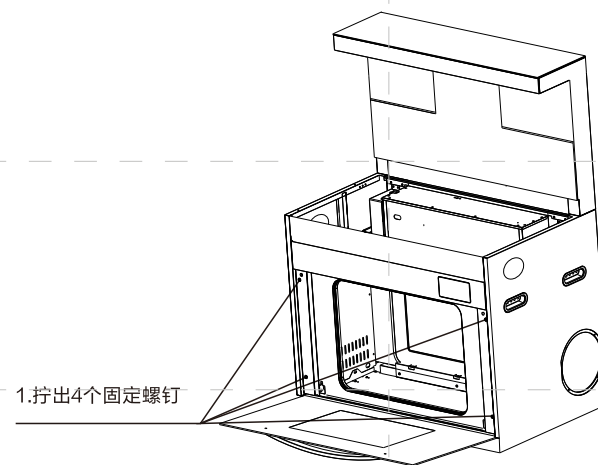
一、取下灶台面，拨开开关连接线；然后取下机箱盖板。



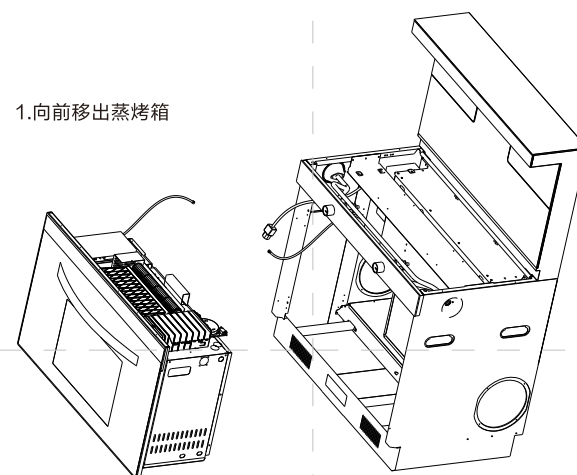
二、拔下蒸烤箱的电源插座，松开抱箍拔下气管。



三、拧处蒸烤箱正面的4个固定螺钉。



四、向前移出蒸烤箱。



九、装箱清单

开箱后，请立即按下表仔细清点附件，以确认附件是否齐全。

序号	名称	数量	备注
1	集成灶	1台	含集烟罩、包脚组件
2	燃烧器、火盖	2套	在整体包装内
3	炉架	2个	在整体包装内
4	说明书	1本	在整体包装内
5	合格证	1张	在整体包装内
6	油杯	1只	在整体包装内
7	大抱箍	1只	用于抱紧排烟管与止回阀
8	止回阀	1只	在整体包装内
9	止回阀固定件	1套	5只木螺钉、5个膨胀塑料套
10	安装附件	1套	2个蝶形螺母含垫圈、2个胶管卡箍、3个M4X8螺钉
11	吸水海绵	1块	在整体包装内
12	隔热手套	1只	在整体包装内
13	清洁布	1块	在整体包装内
14	烤盘	1个	在整体包装内
15	接油盘	1个	在整体包装内
16	水箱密封胶圈	1只	在整体包装内

十、有害物质清单

本产品中有害物质的名称及含量						
部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
五金部件	×	○	○	×	○	○
塑料部件	○	○	○	○	×	×
橡胶部件	○	○	○	○	○	○
印刷部件	○	○	○	○	○	○
玻璃部件	×	○	×	○	○	○
灯部件	×	○	×	×	×	×
电子控制件	×	○	○	○	○	×
电机	×	○	○	×	×	×
电容器	×	×	×	×	×	×
电源线	×	○	○	○	○	○
本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。但这只是因为在保证产品性能和功能条件下，现在还没有可替代的材料和技术而被使用。 说明： 1. ⑩ 该符号中的数字表示上述产品在按说明书要求的使用条件下的环保使用期限。 2. 有害物质中铅（Pb）、汞（Hg）、镉（Cd）、六价铬（Cr（VI））均代表金属及其化合物 3. 上述清单中的部件包含不同产品型号的部件（赠品除外），具体以实物为准。						

十一、故障判断与处理

一般性故障，请按下表确认和处理，如仍处理不了，请有关专业的技术人员维修或向本公司的维修服务中心联系。为了您的安全，再次特别提醒，请您切勿自行拆卸修理。

灶具部分	故障现象	故障原因	处理方法
	点不着火	气源总开关未开	打开气源总开关
		点火针积碳或太脏	用干布加以清洁
		橡胶管扭折或压扁	排除扭折或更换橡胶管
	火点着后又马上熄火	热电偶短路或断开	排除热电偶短路或断开
		电磁阀损坏	更换电磁阀或送维修部修理
		空气调节不当	调整风门，减小进风口
	漏气（或有异味）	金属软管连接不好或裂口	加以连接好或更换软管
		阀体漏气	送维修部修理或更换新阀
	黄焰	空气不足	调节风门加大进风口
		火孔堵塞或火盖未盖好	清洁火孔，然后将火盖盖好
	回火（在炉头内燃烧）	空气量过多	调节风门，减少进风量
		火孔堵塞或火盖未盖好	清洁火孔，然后将火盖盖好
		燃烧时间过长，炉头温度过高	暂停使用，冷却后再使用
	离焰	空气量过多或减压阀压力过高	调节风门，减小进风口或调整减压阀
		显示屏显示代码E7	风道入口温度超过规定值
	有异常声音	叶轮松动，未栓紧	旋紧锁紧螺母
		整机固定是否平整	调整机脚
油烟机部分	吸力不足	风管过长，弯头太多	减短风管，减少弯头
		出风口堵塞	清除异物
		网罩堵塞	清洗网罩
		室外风力太大	出风口安装止回阀
	灯不亮	灯座接触不良	维修或更换
		灯坏	更换灯

显示异常	传感器故障	联系售后维修或更换
	发热盘故障	
	门控开关故障	
	柜门未关闭	
图标闪烁	水箱缺水或水箱未推到位	加水或重新推到位
蒸烤箱不工作	未接通电源	接通后使用
	控制系统故障	联系售后维修或更换
	连接线故障	
发热盘干烧	水位感应器故障	联系售后维修或更换
	供水管堵塞	
蒸烤箱工作时能打开柜门	门锁故障	联系售后维修或更换
	门控开关故障	
	控制系统故障	
机器漏水	导流槽冷凝水溢出	用吸水球吸出或棉布清理
	水箱密封圈破裂	联系售后维修或更换
	加热盘密封不严	
	供水管破裂	
	柜门密封不到位	
显示屏不亮	没有连上电源	连上电源
	电源线故障	联系售后维修或更换
显示屏显示异常	显示屏故障	联系售后维修或更换
	电脑板组件故障	
门漏气	显密封圈装配不良	联系售后维修或更换
	门铰链损坏	
门未关闭（显示代码dor）	门没关	重新把门关严实
灯不亮	灯泡损坏	联系售后维修或更换
	灯头损坏	
	电脑板故障	
风扇电机不工作	电机损坏	联系售后维修或更换
	电脑板故障	
按键失灵	导电按键装配不良或损坏	联系售后维修或更换
	电脑板故障	
不出蒸汽	水管打折、堵塞或损坏	联系售后维修或更换
	电磁阀损坏	

蒸 烤 箱 部 分	不出蒸汽	注水系统密封不好	联系售后维护或更换
		加热盘损坏	
	无需加水的工作模 下（焙烤、风焙烤等） 发热盘有积水	工作前发热盘积水未清除	清除积水
		水箱密封圈未安装到位	联系售后维护或更换
		电磁阀损坏	
	水箱弹不出	密封圈干燥，摩擦力过大	联系售后维护或更换
		断电	
	箱体传感有问题 （显示代码E-1）	箱体传感器故障	联系售后维护或更换
		传感器连接线插件松动	
	发热盘传感器故障 （显示代码E-2）	底部发热盘故障	联系售后维护或更换
		传感器连接线插件松动	
	加热管故障 （显示代码E-3）	加热系统温度未达到预定的故障	联系售后维护或更换
	数据通讯传感器故障 （显示代码E-4）	通信联络故障，显示屏与电源板通信不通	联系售后维护或更换
		连接线插头松动	

一般性故障，请按上表确认和处理，如仍处理不了，请于购买商店或向本公司委托的维修服务中心联系。
为了您的安全，再次特别提醒，请您切勿自行拆卸修理。

十二、告用户环境影响书

本部分根据需要明示以下内容

- 产品使用更换后的配件请妥善处理，避免对环境造成污染。
- 请认真负责地处理包装材料，再加工或再利用包装材料可以节约原材料，减少废料。
- 本产品尽可能使用适合环境并易于回收的包装材料。（可选：硬纸板包含100%的再生纸，泡沫是发泡聚苯乙烯，包装塑料膜是聚乙烯……）
- 经维修确认无法继续使用的部件包含可再利用的有用材料，请处理给废品收购点，便于公司回收再利用。
- 请勿让儿童玩耍塑料和薄膜包装箱，易产生窒息事故。
- 本产品使用过程中，会排出CO、CO₂、NO_x等废气，应保持室内通风。如果通风环境不良，会造成废气浓度加高而影响健康，甚至造成缺氧中毒，人身伤亡。

十三、售后服务

服务政策：

自购买日起三年内，在家庭正常使用情况下，购买者可凭购买商场盖章的销售发票、《苏泊尔产品保修卡》等购买凭证享受到苏泊尔提供的上门服务。
下列情况之一者，不属于免费维修范围：

- ◆ 由于没按说明书上要求操作而造成的故障；
- ◆ 由于跌落、碰撞等人为因素而造成的故障；
- ◆ 由于自行拆卸、修理而造成的故障；
- ◆ 由于意外、误用、乱用、故意损坏而造成的故障；
- ◆ 商业用途上造成的变色、擦伤、积垢或过热损坏等所造成的故障；
- ◆ 使用年限之内的超保产品。

对于超过保修期（且在安全使用年限内）或不属于免费维修的产品，本公司顾客服务部也会热情为您服务。

- ◆ 制造单位有改型的权利，恕不另行通知；
- ◆ 本说明书上所有类型均经过认真核对，如有任何印刷错漏或内容上的误解，本公司保留最终解释权。
- ◆ 本产品用于营业场所所经营使用时，整机保修期为六个月。

联系我们：

感谢您对苏泊尔产品的信任与支持！为了更及时地为您提供维修、咨询等服务，请认真填写《苏泊尔产品保修卡》，并妥善保管。您在使用过程中如有疑问，欢迎拨打全国服务电话400-8899-717或发Email至serviced@supor.com邮箱与我们联系，我们将尽快给予您满意的答复。

顾客服务部联系方式：

地址：浙江省绍兴市柯桥区经济技术开发区兴滨路
邮编：312073
全国服务电话：400-8899-717

服务网点联系方式如有变动，敬请查询www.supor.com.cn苏泊尔集团网站。